

MATTHEW 16:13-28	MARK 8:27-9:1	LUKE 9:18-21	JOHN 6:66-71;12:25
<p>¹³ El qwn de; ol jhsou" eij" ta; merh Kaisareia" th" Filippou hjrwta tou;" maqhta;" aijtou legwn: tina legousin oil ahqrwpoi eihai ton uibn tou ahqrwpoi; ¹⁴ oil de; eipan oilmen jlwannhn ton baptisthn, al loi de; Hlian, efteroi de; jjeremian hjeha twn profhtwn. ¹⁵ legei aijttoi": uhei" de; tina me legete eihai ¹⁶ apokriqei;" de; Simwn Petro" eipen: su; ei olcristo;" oluib;" tou qeou tou zwnto". ¹⁷ apokriqei;" de; ol jhsou" eipen aijtwt/ makario" eil Simwn Bariwna, ofti sarx kai; ai ma ouk apekal uyen soi ail l l</p>	<p>²⁷ Kai; epxh qen ol jhsou" kai; oil maqhtai aijtou eij" ta;" kwma" Kaisareia" th" Filippou; kai; eñ th/obw/ ephrwta tou;" maqhta;" aijtou legwn aijttoi": tina me legousin oil ahqrwpoi eihai aijtwt/ legonte" »ofti jlwannhn ton baptisthn, kai al loi Hlian, al loi de; ofti ei" twn profhtwn. ²⁹ kai; aijtwt/ ephrwta aijtwt/": uhei" de; tina me legete eihai; apokriqei;" ol Petro" legei aijtwt/:</p>	<p>¹⁸ Kai; egeneto eñ tw/eihai aijtton proseucomenon kata; mon sunhsan aijtwt/ oil maqhtai; kai ephrwthsen aijtwt/": legwn: tina me legousin oil ocl oi eihai ¹⁹ oil de; apokriqente" eipan: baptisthn, al loi de Hlian, al loi de; ofti profhtw" ti" twñ arcaiwn ahesth. ²⁰ eipen de; aijttoi": uhei" de; tina me legete eihai Petro" de; apokriqei;" eipen: ton criston tou qeou.</p>	<p>⁶⁶ Ek toutou polloi; »ek twñ maqhtwn aijtwt/ aphi qon eij" ta; opisw kai; oukert i met l aijtwt/ periepatoun. ⁶⁷ eipen ouh ol jhsou" toi" dwdeka: mh; kai; uhei" qel ete upagein ⁶⁸ apekriqh aijtwt/ Simwn Petro": kurie, pro;" tina apeleusomeqa; rhmata zwh" aijnioy epei", ⁶⁹ kai; hmei" pepisteukamen kai; egnwkamen ofti su; ei l ol agio" tou qeou.</p>

MATTHEW 16:13-28

MARK 8:27-9:1

LUKE 9:18-21

JOHN 6:66-71;12:25

olpathr mou olejn toi" oujranoi"
¹⁸kagw; dersoi legw ofti su;
 eil Petro", kai; epi; tauth/ th/
 petra/oikodomhsu mou thn
 ekkhsian kai; pul ai adou ouj
 katicusousin aujth". ¹⁹dwsw
 soi ta;" kleida" th" basileia"
 twn oujanwn, kai; ojejan dhsh/
 epi; th" gh" estai dedemenon
 ejn toi" oujranoi", kai; ojejan
 lush/ epi; th" gh" estai
 lelumenon ejn toi" oujranoi".

²⁰tote diesteilato toi"
 iha mhdeni ei pwsin ofti
 aujto" estin olcristo".

²¹ Apo; tote hrxato ol jhsou"
 deiknuein toi" maqhtai" aujtou
 ofti dei
 aujton ei j' Ierosol uma
 apelqein kai; pol la; paqein

³⁰kai; epetimhsen aujtoi"
 iha mhdeni; legwsin peri;
 aujtou.

³¹Kai; hrxato
 didaskein aujtou;" ofti dei
 ton uibn tou ajqrwpou
 pol la; paqein kai;
 apodokimasqhna i upo;

²¹olde; epitimhsa" aujtoi"
 mhdeni; legein touto

²²eipwn ofti dei
 ton uibn tou ajqrwpou
 pol la; paqein kai;
 apodokimasqhna i

⁷⁰apekriqh aujtoi" ol jhsou":

ouk egw;
 uma" tou;" dwdeka ejxel examhn
 kai; ejx umwn eil" diabol o" estin.
⁷¹el egen de; ton jloudan
 Simwno"
 jskariwtou; oujto" gar
 emellen paradidonai aujton,
 eil" ejk twndwdeka.

MATTHEW 16:13-28

apo; tw'n presbuterwn kai;
ajrcierewn
kai; grammatewn kai;
apoktanqh'nai
kai; th/ triith/hmera/ egerqh'nai.
²²kai; prosl abomeno"
aujton ol Petro" h'rxato
epitiman
aujtw/ legwn: i'lew" soi, kurie:
ouj
mh; e'stai soi touto. ²³ol de;
strafei;"
ei pen
tw/ Petrw/ upage opisw mou,
satana:
skandalon eilej nou, o'ti ouj
fronei"
ta; tou qeou' ajll'a; ta; tw'n
ajqrwpwn.
²⁴Tote ol jhsou" ei pen toi"
maqhtai"
aujtou: ei|ti" qel ei opisw
mou ej qein, ajparnhsasqw
eauton
kai; ajratw ton stauron auj tou
kai; ajkolouqeitw
moi. ²⁵o'j" gar ejan qel h/
thn yuchn auj tou swsai
apol esei

MARK 8:27-9:1

tw'n presbuterwn kai; tw'n
ajrcierewn
kai; tw'n grammatewn kai;
apoktanqh'nai
kai; meta; trei" hmera"
ajasth'nai: ³²kai;
parrhsia/ ton logon ejl al ei. kai;
prosl abomeno"
ol Petro" aujton h'rxato
epitiman
aujtw/
³³ol de; epistrafei;"
kai; ijdwn tou;" maqhta;" auj tou
epetimhsen
Petrw/ kai; legei: upage opisw
mou,
satana, o'ti ouj fronei"
ta; tou qeou' ajll'a; ta; tw'n
ajqrwpwn.
³⁴Kai; proskalesameno" ton
o'clon
sun toi" maqhtai" auj tou
ei pen aujtoi": ei|ti" qel ei
opisw
mou ajkolouqein, ajparnhsasqw
eauton
kai; ajratw ton stauron auj tou
kai; ajkolouqeitw
moi. ³⁵o'j" gar ejan qel h/
thn yuchn auj tou swsai
apol esei

LUKE 9:18-21

apo; tw'n presbuterwn kai;
ajrcierewn
kai; grammatewn kai;
apoktanqh'nai
kai; th/ triith/hmera/ egerqh'nai.
²³Elegen de;
pro;" panta": ei|ti" qel ei
opisw
mou ercesqai, ajrnhsasqw
eauton
kai; ajratw ton stauron auj tou
kaq' hmeran kai; ajkolouqeitw
moi. ²⁴o'j" gar aj qel h/
thn yuchn auj tou swsai
apol esei

JOHN 6:66-71;12:25

filwn thn yuchn auj tou
apol luei

MATTHEW 16:13-28

aujthn: o}’ dŕ ah apol esh/
 thn yuchn aujtou eheken ejmou
 eurhsei aujthn. ²⁶tivgar
 wjfel hqhsetai ahqrwpo" ejan
 ton kosmon o} on kerdhs/

thn de; yuchn aujtou zhmiwqh/
 h}ti dwsei ahqrwpo"
 ajntal lagma
 th" yuch" aujtou;

²⁷mel lei gar
 oluib;" tou ahqrwpou e}rcesqai
 ejn th/doxh/ tou patro;" aujtou
 meta; twn aggel wn aujtou, kai;
 tote apodwsei ekastw/kata;
 thn praxin aujtou.
²⁸ajmhn legw umin o}ti
 ejsin tine" twn w}de estwtwn
 oi}tine" oujmh; geuswntai
 qanaitou

MARK 8:27-9:1

aujthn: o}’ dŕ ah apol esei
 thn yuchn aujtou eheken ejmou
 kai; tou eu}aggel iou
 swsei aujthn. ³⁶tivgar
 wjfel ei ahqrwpon
 kerdhsai ton kosmon o} on kai;
 zhmiwqhna; thn yuchn aujtou;
³⁷tivgar doi ahqrwpo"
 ajntal lagma
 th" yuch" aujtou; ³⁸o}’
 gar ejan epaiscunqh/me kai;
 tou;"
 ejmou;" logou" ejn th/genea/
 tau}th/
 th/moical idi kai; amartwl w/
 kai; oluib;" tou ahqrwpou
 epaiscunqhsetai
 aujton, o}tan el}qh/
 ejn th/doxh/ tou patro;" aujtou
 meta; twn aggel wn twn agiwn.

9 Kai;
 el}egen aujtoi": ajmhn legw umin
 o}ti
 ejsin tine" w}de tw}n esthko}twn
 oi}tine" oujmh; geuswntai
 qanaitou

LUKE 9:18-21

aujthn: o}’ dŕ ah apol esh/
 thn yuchn aujtou eheken ejmou
 ou}to" swsei aujthn. ²⁵tivgar
 wjfeleitai ahqrwpo"
 kerdhsa" ton kosmon o} on
 eauton
 de; apol esa" h} zhmiwqei!"
²⁶o}’
 gar ah epaiscunqh/me kai; tou;"
 ejmou;" logou".
 touton oluib;" tou ahqrwpou
 epaiscunqhsetai, o}tan el}qh/
 ejn th/doxh/ aujtou kai; tou
 patro;"
 kai; tw}n agiwn aggel wn.
²⁷legw de; umin aj}lhqwn",
 ejsin tine" tw}n aujtou
 esthko}twn
 oi}oujmh; geuswntai qanaitou

JOHN 6:66-71;12:25

aujthn, kai; olmiswn
 thn yuchn aujtou ejn tw/kosmw/
 toutw/ ei}’ zwhn
 aijwnion fulakei aujthn.

MATTHEW 16:13-28**MARK 8:27-9:1****LUKE 9:18-21****JOHN 6:66-71;12:25**

ew" ah iðwsin ton uibn tou
 ajqrwpou ejrcomenon ejn th/
 basileia/
 autou.

ew" ah iðwsin
 thn basileian
 tou qeou ejn hluqian ejn dunamei

ew" ah iðwsin
 thn basileian
 tou qeou.

Paul Bussom
 NT833 Exegesis of Mark, 3/4/99
 Synoptic Comparison: Mark 8:27-9:1 (& parallels)

Chart 1

Overview of Relationship in the Pericope

	Matthew	Mark	Luke	John
Total Words	344/264*	275	196	104
Exact words with at least on other Gospel	153	188	127	8
Same words (lexical form) with slight change	19	16	16	2
Synonymous word/phrase used	12	8	10	0

* *Matthew adds a lengthy section to this pericope that is not in any other gospel. Without that section, the word count would be 264.*

Chart 2

Agreement in Wording Between Any Two of the Gospels

(%) of words in this Gospel →
 that are substantially the same as those in
 this Gospel ↓

	Matthew*	Mark	Luke	John
Matthew	-	172 (63%)	116 (59%)	10 (10%)
Mark	172(50% or 65%)	-	143 (73%)	10 (10%)
Luke	116 (34% or 44%)	143 (52%)	-	10 (10%)
John	10 (3% or 4%)	10 (4%)	10 (5%)	-

*The second percentage is using the smaller word count (264).
 Percentage = [number of words substantially the same] / [number of words in the Gospel listed in the top row]

The following pages present a comparison of the different gospels. The corresponding passages in Matthew, Luke, and John are compared with Mark 8:27-9:1. The pink highlight indicates an exact match. An orange highlight indicates only minor differences in form. And the yellow highlight indicates a synonymous term or phrase.

Just a brief scan of these pages shows so many parts of the Synoptic gospels that match exactly in these passages. It seems undeniable that they are related. One explanation is that large sections of this pericope are Jesus' own words. It is logical that the gospel writers' would be extra careful to preserve his words precisely. But, even in the narration, exact matches are found frequently.

How then are they related? The limited data presented here does not give any conclusive evidence to support Marcan priority or Matthean priority. The pericope in Matthew is longer. But does this speak for priority to Matthew or Mark? If Mark was the source for Matthew, it could be said that Matthew adapted and added to the account in Mark to fit his overall argument better. On the other hand, it could be argued that Matthew's gospel came first, and that Mark is a simplification of this larger text. In the end, I do not believe this particular pericope gives enough data to make this type of judgment.

But one thing is for sure. Luke gathered information from both Mark and Matthew. Luke openly admits that his work is a compilation of previous material. Some argue for mysterious sources such as Q, M, or L. I deny these suggestion on the basis that there is no evidence for these documents. Luke probably used eyewitness testimony and these two gospels, which can be shown in this pericope. Luke quotes precisely from

both books in places where Matthew and Mark are unique. Because of this, we can safely say that Luke was well aware of both these documents.

Finally, though there is some overlap of material from John with Mark's gospel, it is possible it is not dependent on these other gospels. In this particular pericope, the matches are vague and the context of the pericope is presented differently. John was an eyewitness. The overlap could simply be because he is describing the same event. Ultimately, there is not enough evidence in this pericope to make any conclusive argument one way or the other.